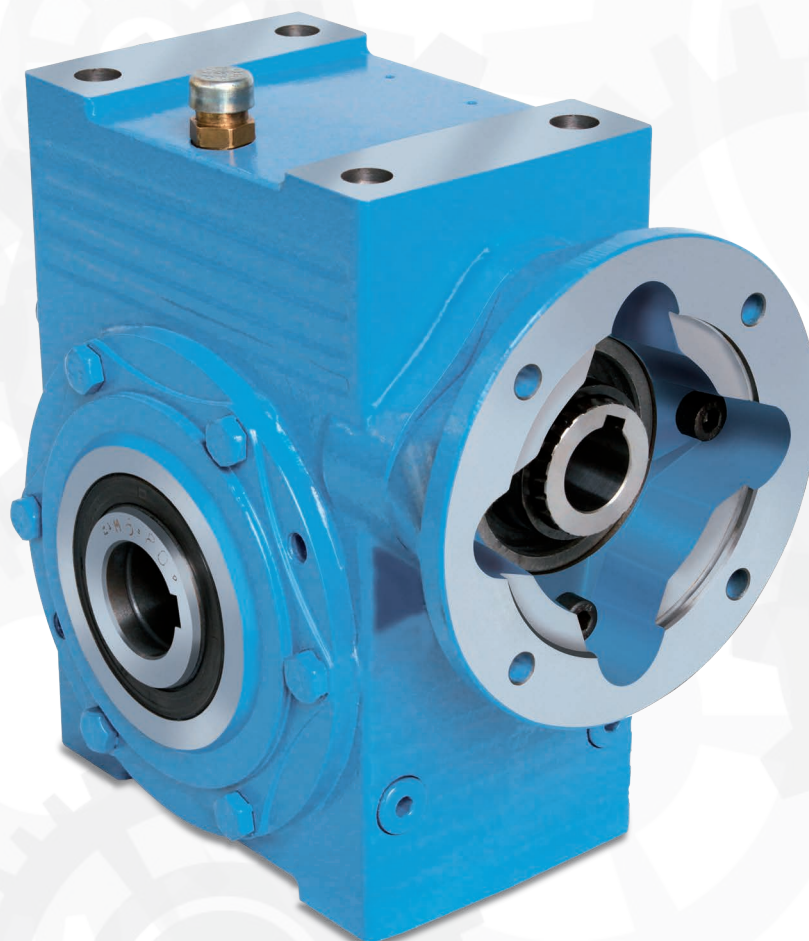


MAGMA M

Redutores de Coroa e Rosca Sem-fim
Reductores de Corona y Sinfin
Worm Gear Units





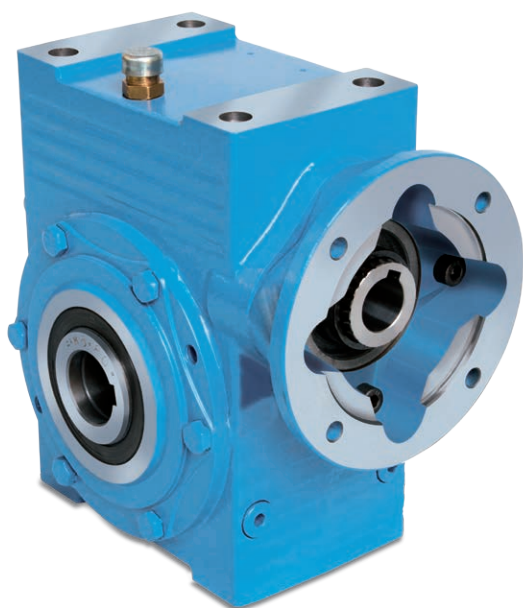
Modularidade e grande diversidade de montagens.

Modularidad y grande variedad de montajes.

Modularity and wide variety of assemblies.

Redutores e Motorredutores de Coroa e Rosca Sem-Fim

Reductores y Motorreductores de Velocidad de Corona y Sinfin | Worm Geared Motors and Worm Gear Units



Reduções:
10 a 4000

Capacidades:
10 a 1300 Nm

Reducciones:
10 hasta 4000

Capacidad:
10 hasta 1300 Nm

Nominal ratio:
10 to 4000

Nominal output torque:
10 to 1300 Nm

A partir de um redutor básico, pré-montado, de coroa e rosca sem fim e com a redução já definida, pode-se optar por vários kits modulares de fixação, adaptando o conjunto às necessidades de cada projeto, alterando-se apenas a posição dos bujões de respiro, nível de óleo e dreno, com as seguintes opções:

Para fixação do redutor à máquina

- Fixação na carcaça (básica)
- Kit 06 - pé lateral
- Kit 07 - pé normal
- Kit 08 - braço de torção
- Kit 09 - flange de saída

Para a entrada

- Kit 01 - flange para motor tipo FF
- Kit 02 - flange para motor tipo C-DIN
- Kit 05 - duplex

Para a saída

- Eixo de saída vazado (padrão)
- Kit 03 - eixo de saída maciço (Ponta simples)
- Kit 04 - eixo de saída maciço (Ponta dupla)

A partir de un reductor básico premontado de sinfin y corona y con la reducción predefinida, se puede optar por varios kits modulares de fijación, adaptando el conjunto a las necesidades de cada proyecto alterándose solo la posición de los tapones de venteo, nivel y vaciado con las siguientes opciones:

Para fijación del reductor en la máquina

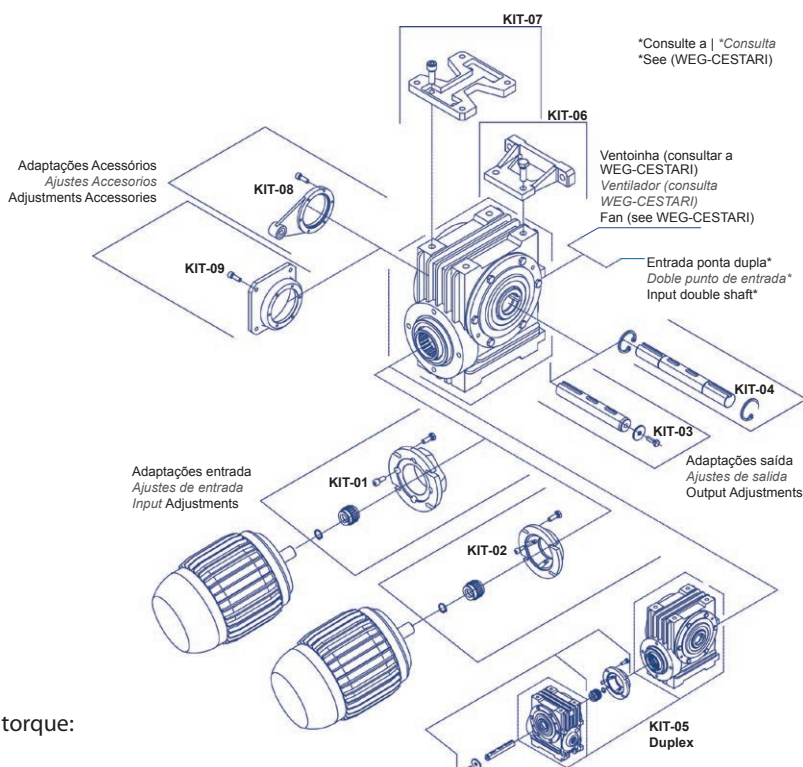
- Fijación en la caja (básica)
- Kit 06 - pata lateral
- Kit 07 - pata normal
- Kit 08 - brazo de torsión
- Kit 09 - brida de salida

Para la entrada

- Kit 01 - brida para motor tipo FF
- Kit 02 - brida para motor tipo C-DIN
- Kit 05 - dúplex

Para la salida

- Eje de salida hueco (padrón)
- Kit 03 - eje de salida libre (punta simple)
- Kit 04 - eje de salida libre (punta doble)



To start from a basic gear unit, pre-assembled, with worm gear and with the nominal ratio can be defined, the user can choose for many modular fixation kits, to adapted the assembly to the necessities of the customer project, alternate only the positions of the breather plug and oil level, and oil drain, before the options:

To fixation of the gear unit to the machine

- Standard
- Kit 06 - side mounted foot
- Kit 07 - foot mounted
- Kit 08 - shaft mounting
- Kit 09 - flange mounted

To the input

- Kit 01 - adapter off IEC motor
- Kit 02 - adapter off C-DIN motor
- Kit 05 - duplex

To the output

- Hollow output shaft (standard)
- Kit 03 - output solid shaft (single shaft)
- Kit 04 - output solid shaft (double shaft)

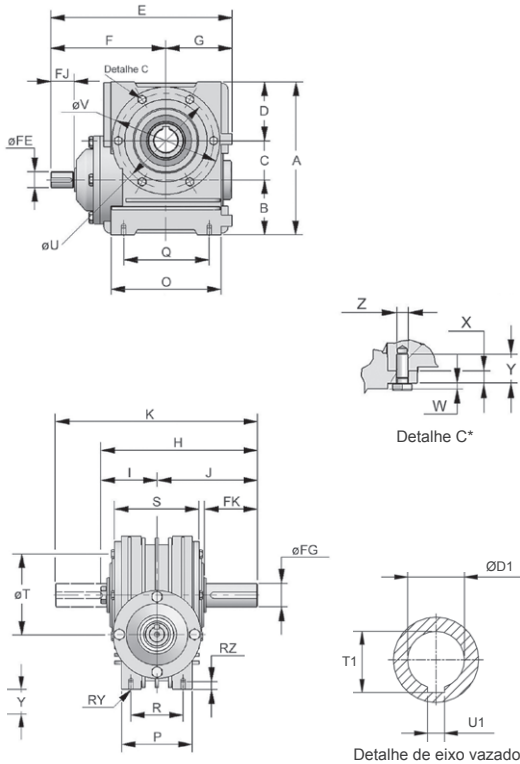
Dados Técnicos | Datos Técnicos | Technical Data

Red.Nom. Nom. Ratio	Denominação Denominación Description	Tamanho Tamaño Size						
		04	05	06	07	08	10	12
10	Potência entrada <i>Potencia entrada</i> Input power (CV)*	1,32	2,57	4,00	6,25	9,71	13,65	19,95
	Potência saída <i>Potencia salida</i> Output power (CV)	1,06	2,11	3,32	5,31	8,35	11,88	17,56
	Mom. torção saída <i>Torque de salida</i> Output torque (kgf.m)	4,3	8,6	13,6	21,7	34,2	48,6	71,8
	Carga radial saída <i>Fuerza radial salida</i> Overhung loads (kgf)	160	400	512	548	607	720	800
	Rendimento <i>Rendimiento</i> Efficiency	0,80	0,82	0,83	0,85	0,86	0,87	0,88
	Redução efetiva <i>Reducción efectiva</i> Effective ratio	10	10	10	10	10	10	10
15	Potência entrada <i>Potencia entrada</i> Input power (CV)*	1,00	1,97	3,05	4,57	6,88	10,19	15,33
	Potência saída <i>Potencia salida</i> Output power (CV)	0,73	1,48	2,32	3,56	5,50	8,35	12,88
	Mom. torção saída <i>Torque de salida</i> Output torque (kgf.m)	4,5	9,1	14,2	21,9	33,8	51,3	79,1
	Carga radial saída <i>Fuerza radial salida</i> Overhung loads (kgf)	187	400	550	640	720	855	940
	Rendimento <i>Rendimiento</i> Efficiency	0,73	0,75	0,76	0,78	0,80	0,82	0,84
	Redução efetiva <i>Reducción efectiva</i> Effective ratio	15	15	15	15	15,5	15,5	15
20	Potência entrada <i>Potencia entrada</i> Input power (CV)*	0,84	1,72	2,56	3,78	5,72	8,50	12,60
	Potência saída <i>Potencia salida</i> Output power (CV)	0,57	1,21	1,84	2,80	4,35	6,63	10,08
	Mom. torção saída <i>Torque de salida</i> Output torque (kgf.m)	4,7	9,9	15,1	22,9	35,6	54,3	82,5
	Carga radial saída <i>Fuerza radial salida</i> Overhung loads (kgf)	205	400	550	700	792	946	1047
	Rendimento <i>Rendimiento</i> Efficiency	0,68	0,70	0,72	0,74	0,76	0,78	0,80
	Redução efetiva <i>Reducción efectiva</i> Effective ratio	19,5	19,5	20	20	20	20	19,5
25	Potência entrada <i>Potencia entrada</i> Input power (CV)*	0,78	1,60	2,38	3,57	5,36	7,85	11,34
	Potência saída <i>Potencia salida</i> Output power (CV)	0,51	1,09	1,67	2,57	3,96	5,97	8,85
	Mom. torção saída <i>Torque de salida</i> Output torque (kgf.m)	5,2	11,1	17,0	26,3	40,5	61,0	90,5
	Carga radial saída <i>Fuerza radial salida</i> Overhung loads (kgf)	220	400	550	700	840	1005	1124
	Rendimento <i>Rendimiento</i> Efficiency	0,66	0,68	0,70	0,72	0,74	0,76	0,78
	Redução efetiva <i>Reducción efectiva</i> Effective ratio	25	24,5	25	25	24,5	25	25
30	Potência entrada <i>Potencia entrada</i> Input power (CV)*	0,66	1,38	2,05	3,10	4,50	6,70	9,60
	Potência saída <i>Potencia salida</i> Output power (CV)	0,39	0,84	1,29	2,02	3,02	4,69	6,91
	Mom. torção saída <i>Torque de salida</i> Output torque (kgf.m)	4,8	10,3	15,9	24,7	37,0	57,6	84,9
	Carga radial saída <i>Fuerza radial salida</i> Overhung loads (kgf)	240	400	550	700	900	1050	1236
	Rendimento <i>Rendimiento</i> Efficiency	0,59	0,61	0,63	0,65	0,67	0,70	0,72
	Redução efetiva <i>Reducción efectiva</i> Effective ratio	30	30	31	31	31	31	30
40	Potência entrada <i>Potencia entrada</i> Input power (CV)*	0,62	1,26	1,84	2,80	4,24	6,25	9,20
	Potência saída <i>Potencia salida</i> Output power (CV)	0,34	0,72	1,10	1,74	2,71	4,19	6,44
	Mom. torção saída <i>Torque de salida</i> Output torque (kgf.m)	5,6	11,8	18,1	28,4	44,4	68,6	105,4
	Carga radial saída <i>Fuerza radial salida</i> Overhung loads (kgf)	260	400	550	700	900	1050	1300
	Rendimento <i>Rendimiento</i> Efficiency	0,55	0,57	0,60	0,62	0,64	0,67	0,70
	Redução efetiva <i>Reducción efectiva</i> Effective ratio	40	40	39	39	39	40	39
50	Potência entrada <i>Potencia entrada</i> Input power (CV)*	0,52	1,08	1,55	2,36	3,54	5,25	7,55
	Potência saída <i>Potencia salida</i> Output power (CV)	0,24	0,54	0,82	1,32	2,05	3,20	4,83
	Mom. torção saída <i>Torque de salida</i> Output torque (kgf.m)	5,0	11,0	16,8	27,0	42,0	65,5	98,9
	Carga radial saída <i>Fuerza radial salida</i> Overhung loads (kgf)	280	400	550	700	900	1050	1300
	Rendimento <i>Rendimiento</i> Efficiency	0,47	0,50	0,53	0,56	0,58	0,61	0,64
	Redução efetiva <i>Reducción efectiva</i> Effective ratio	48	48	49	49	48	49	49
60	Potência entrada <i>Potencia entrada</i> Input power (CV)*	0,45	0,85	1,26	1,88	2,80	4,10	6,10
	Potência saída <i>Potencia salida</i> Output power (CV)	0,20	0,40	0,63	1,00	1,54	2,38	3,72
	Mom. torção saída <i>Torque de salida</i> Output torque (kgf.m)	4,9	9,8	15,5	24,5	37,8	58,4	91,4
	Carga radial saída <i>Fuerza radial salida</i> Overhung loads (kgf)	300	400	550	700	900	1050	1300
	Rendimento <i>Rendimiento</i> Efficiency	0,44	0,47	0,50	0,53	0,55	0,58	0,61
	Redução efetiva <i>Reducción efectiva</i> Effective ratio	60	60	60	60	60	60	60
80	Potência entrada <i>Potencia entrada</i> Input power (CV)*	0,36	0,66	0,96	1,41	2,08	3,03	4,45
	Potência saída <i>Potencia salida</i> Output power (CV)	0,13	0,26	0,38	0,65	1,00	1,55	2,40
	Mom. torção saída <i>Torque de salida</i> Output torque (kgf.m)	4,4	8,6	12,6	21,2	32,7	50,6	78,7
	Carga radial saída <i>Fuerza radial salida</i> Overhung loads (kgf)	300	400	550	700	900	1050	1300
	Rendimento <i>Rendimiento</i> Efficiency	0,37	0,40	0,43	0,46	0,48	0,51	0,54
	Redução efetiva <i>Reducción efectiva</i> Effective ratio	80	80	80	80	80	80	80
100	Potência entrada <i>Potencia entrada</i> Input power (CV)*	-	0,41	0,73	0,95	1,54	2,38	3,54
	Potência saída <i>Potencia salida</i> Output power (CV)	-	0,16	0,31	0,43	0,72	1,19	1,84
	Mom. torção saída <i>Torque de salida</i> Output torque (kgf.m)	-	6,6	12,6	17,3	28,6	48,2	73,7
	Carga radial saída <i>Fuerza radial salida</i> Overhung loads (kgf)	300	400	550	700	900	1050	1300
	Rendimento <i>Rendimiento</i> Efficiency	-	40	42	45	47	50	52
	Redução efetiva <i>Reducción efectiva</i> Effective ratio	-	100	100	99	97	99	98
Rotação de entrada <i>Rotación de entrada</i> Input rotation (rpm)		1500	1200	900	600	300	100	
Fator de velocidade <i>Factor de velocidad</i> Input speed factor (FV)		0,87	0,71	0,60	0,43	0,20	0,10	

Potência entrada equivalente = Potência entrada tabela x FV / *Potencia entrada equivalente = Potencia entrada tabla x FV* / Equivalent input power = Table input power x FV

*Rotação de entrada = 1750 rpm / *Rotación de entrada = 1750 rpm* / Input rotation = 1750 rpm

Dimensões | Dimensiones | Dimensions



Tamanho Tamaño Size	04	05	06	07	08	10	12
A	157	195	225	250	290	330	380
B	55	70	78	85	96	105	115
C	42	50	60	71	84	100	119
D	60	75	87	94	110	125	146
D1	25	30	35	45	50	55	60
E	176	225	251	275	306	343	399
F	102	128	145	160	180	206	238
G	74	97	106	115	126	137	161
H	162	200	230	247,5	274,5	310	347
I	59	72	82	84,5	92	105	115
J	103	128	148	163	182,5	205	232
K	206	256	296	326	365	410	464
O	110	140	160	175	200	230	270
P	75	90	105	110	120	135	155
Q	85	110	125	140	160	185	200
R	55	65	75	80	85	95	110
S	90	108	126	133	145	162	184
T	78	105	120	130	150	180	210
T1	28,3	33,3	38,3	48,8	53,8	59,3	64,4
U	92	121	138	150	170	200	235
U1	8	8	10	14	14	16	18
V	105	137	156	170	190	220	260
W	4	3	3,5	3,5	4	4	5
X	6	7	8	9	10	11	12
Y	16	16	20	23	24	26	32
Z	M6	M6	M8	M8	M8	M8	M10
FE*	16	20	22	25	28	32	35
FG*	25	30	35	40	45	50	55
FJ*	32	40	44	50	56	64	70
FK*	53	65,5	75,5	80	90	100	110
RY	M10	M10	M12	M12	M16	M16	M20
RZ	18	18	22	22	22	22	30

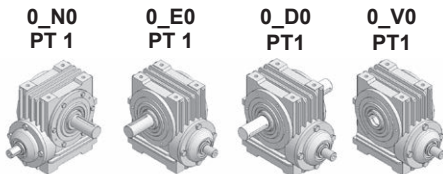
* Tam. até 07 = 6 roscas. / Acima = 8 roscas
 * Tam. hasta 07 = 6 tornillos / Arriba = 8 tornillos
 * Size from 07 = 6 holes / More = 8 holes

Redutores e Motorreductores fornecidos com óleo sintético.
 Reductores y Motorreductores suministrados con aceite sintético.
 Gear units and Geared motors are supplied with synthetic oil.

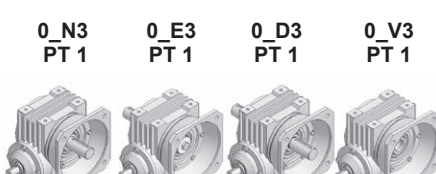
* Detalhe dos eixos: ver catálogo MAGMA-M ou www.wegcestar.com
 Detalle de los ejes: mirar catálogo MAGMA-M o www.wegcestar.com
 Shaft end details: please see the MAGMA-M catalogue or www.wegcestar.com

Execuções | Formas de Montaje | Mounting Positions

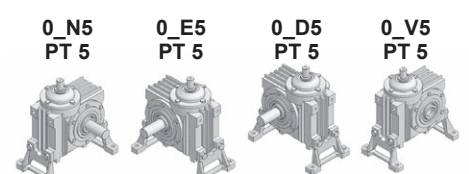
Fixação na caixa
 Fijación en la caja
 Standard unit



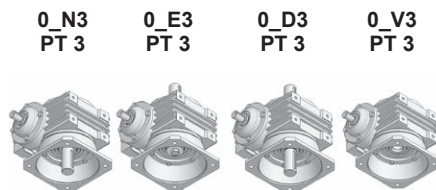
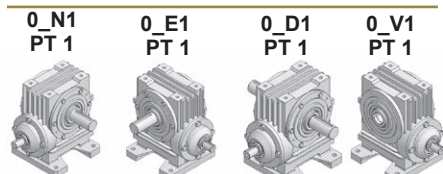
Fixação por flange
 Fijación por brida
 Flange mounted



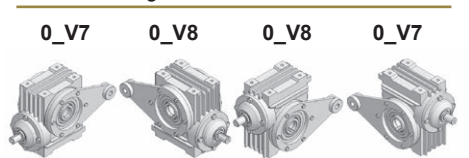
Fixação por pés laterais
 Fijación por patas laterales
 Side mounted feet



Fixação por pés
 Fijación por patas
 Foot mounted



Fixação por braço de torção
 Fijación por brazo de torsión
 Shaft mounting



Código do Produto | Código del Producto | Unit Designation

M	04	1	30	0	4	N	0	D	N	W	1
----------	-----------	----------	-----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

Modelo Model																									
Tamanho Tamaño Size	04 08 05 10 06 12 07																								
Nº de estágios Etapas de reducción Number of stages	1 2																								
Redução Reducción Ratio	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Cod.</th> <th>i</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>20</td><td>10</td></tr> <tr><td>24</td><td>15</td></tr> <tr><td>26</td><td>20</td></tr> <tr><td>28</td><td>25</td></tr> <tr><td>29</td><td>27</td></tr> <tr><td>30</td><td>30</td></tr> <tr><td>32</td><td>40</td></tr> <tr><td>34</td><td>50</td></tr> <tr><td>36</td><td>60</td></tr> <tr><td>38</td><td>80</td></tr> <tr><td>40</td><td>100</td></tr> </tbody> </table>	Cod.	i	20	10	24	15	26	20	28	25	29	27	30	30	32	40	34	50	36	60	38	80	40	100
Cod.	i																								
20	10																								
24	15																								
26	20																								
28	25																								
29	27																								
30	30																								
32	40																								
34	50																								
36	60																								
38	80																								
40	100																								
Redutor de 1 estágio Reductor de 1 etapa de reducción Single stage gear unit																									
Tipo de entrada / Input type	<ul style="list-style-type: none"> 1 - Entrada simples eixo integral / Entrada simple eje libre Single input with solid shaft 2 - Entrada simples com flange tipo FF Entrada simple con brida para motor tipo FF Single input with adapter for IEC motor 3 - Entrada simples com flange tipo C-DIN Entrada simple con brida para motor tipo C-DIN Single input with adapter for C-DIN motor 4 - Básico (sem entrada) / Básico (sin eje entrada) Basic (without input shaft) 5 - *Entrada dupla eixo/eixo integral / Eje entrada doble libre Double input solid shaft 7 - *Entrada dupla eixo/flange FF Eje entrada doble sinfin con brida para motor FF Double input shaft with adapter for IEC motor 8 - *Entrada dupla eixo/flange C-DIN Eje entrada doble con brida para motor C-DIN Double input shaft with adapter for C-DIN motor 																								
Tipo do eixo de saída Tipo de eje de salida Output shaft type	<ul style="list-style-type: none"> N - Normal direito / Eje libre derecho / Solid output shaft to right side E - Normal esquerdo / Eje libre izquierdo / Solid output shaft to left side D - Duplo / Eje doble / Double output shaft V - Vazado / Eje hueco / Hollow output shaft <p>Considerando-se posição de trabalho 1, visto pelo eixo de entrada Considerando la posición de trabajo 1, mirado por el eje de entrada Considering the working position 1, with the viewer looking at the input shaft</p>																								
Fabricante motor Fabricante del motor Motor manufacturer	<ul style="list-style-type: none"> 0 - Sem motor / Sin motor / Without motor C - Motor do cliente / Motor del cliente Customer motor W -Weg 																								
Tipo motor Tipo del motor Type of motor	<ul style="list-style-type: none"> 0 - Sem motor / Sin motor / Without motor 1 - Motor do cliente / Motor del cliente Customer motor A - Alto rendimento plus / Alto rendimiento plus High efficiency plus E - Especial / Special P - Alto rendimento premium Alto rendimiento premium High efficiency premium 																								
Carcaça do motor Tamaño del motor Motor size	<table border="1"> <tr> <td>0 - sem motor / sin motor / without motor</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>B - 63</td> <td>E - 90S</td> <td>H - 112</td> </tr> <tr> <td>C - 71</td> <td>F - 90L</td> <td>J - 132S</td> </tr> <tr> <td>D - 80</td> <td>G - 100</td> <td>K - 132M</td> </tr> </table>	0 - sem motor / sin motor / without motor			B - 63	E - 90S	H - 112	C - 71	F - 90L	J - 132S	D - 80	G - 100	K - 132M												
0 - sem motor / sin motor / without motor																									
B - 63	E - 90S	H - 112																							
C - 71	F - 90L	J - 132S																							
D - 80	G - 100	K - 132M																							
Tipo e posição do acessório Tipo y posición del accesorio de fijación Type and position of the fixation accessory	<ul style="list-style-type: none"> 0 - Sem acessório / Sin accesorio / Standard unit 1 - Pé normal lado do eixo de entrada Pata normal en el lado del eje de entrada Foot mounted in the input shaft side 2 - Pé normal lado eixo de saída Pata normal en el lado del eje de salida Foot mounted in the output shaft side 3 - Flange lado direito / Brida de fijación lado derecho Flange mounted, right side 4 - Flange lado esquerdo / Brida de fijación lado izquierdo Flange mounted, left side 5 - Pé lateral / Pata lateral / Side mounted feet 7 - Braço torção lado direito / Brazo de torsión lado derecho Torque arm in the right side 8 - Braço torção lado esquerdo / Brazo de torsión lado izquierdo Torque arm in the left side 																								
Posição de Trabalho Posición de trabajo Mounting position	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	1	2	3				4	5	6															
1	2	3																							
4	5	6																							

*Fornecimento sob consulta / Se suministran bajo consulta / Only to order



FÁBRICA:

Rod. Monte Alto/Vista Alegre, km 3
Monte Alto | SP | Brasil | 15910-000

SALES | 55 (16) 3244-1000 | vendas@wegcestari.com

SERVICE | 55 (16) 3244-1020 | service@wegcestari.com

SAC | 55 (16) 3244-1018 | sac@wegcestari.com

www.wegcestari.com

Distribuidor | Representante / *Distributor | Dealer*